

« zurück blättern vor »

**SZPILA** subst. f. (m.), ab 1611; auch *szpil*, *špil*, *špila*. **1)** ‘Stichwaffe, Spieß, Lanze, Pieke, Pieken- oder Lanzenspitze’ – ‘spisa, dzida, pika, grot piki lub lancy’: (†1647) 1648 Brud.Ost. G.9, L o 1690–1693 Chrośc.Luk. 178, L *Tych z wału drażgiem, owych spycha dzidą W piersi kończyłte zawodząc im szpile.* o [LBel.] †1700 Kchow. 116, L *Barbarzyńce iednych z nas na szpil wtykaią, drugich pieką na roźnie.* – L, SWIL, SW (m.u. stp.) sowie SPA 1916, SPA 1929. **2)** ‘Reißgriffel, Stichel’ – ‘rylec’: TR, SW. **3)** plt. ‘spanischer Reiter, Palisade’ – ‘ostrze, palisada’: TR (Kriegesb.), L, SWIL, SW sowie SPA 1916. **4)** ‘spitzer Gegenstand, um etw. durchzustechen; an beiden Enden zugespitzter Stock’ – ‘przedmiot o zaostrzonym końcu służący do nakłuwania czegoś’: TR, L, SWIL, SW. **5)** ‘Instrument, um ein geschlachtetes Tier offenzuhalten’ – ‘przyrząd służący do rozpinania zabitego zwierzęcia’: L, SWIL, SW sowie SPA 1916, SPA 1929 (rzeżn.). **6)** ‘Holzstück, das sich für die Mastspitze eignet’ – ‘drewno nadające się na wierzchołek masztu’: SWIL (leś.), SW (leśn.). **7)** ‘hornartiger Fortsatz hinten am Bein oberhalb der Klaue bei Rotwild und anderen Säugetieren’ – ‘tylny wyrostek rogowy powyżej racicy zwierzyny płowej i dzików’: 1951 Hop.Jęz. 26, DOR *Sarna (...) ma (...) cewki z raciczkami i szpilami.* o 1957 Stel.Zwierz. 343, SŁŁOW *Ponadto odcisk szpil mocnego [...] byka jest okrągły.* – SWIL (myś.), SW (myśl.), DOR (low.) sowie SPA 1916. ◇ **Var:** *szpil* subst. m., †1700 Kchow. 116, L – L, SWIL, SW (stp.), DOR; *szpila* subst. f. – TR, L, SWIL, SW (m.u.), DOR; *špil* subst. m. – L (zan.), SWIL (prze.), SW (stp.); *špila* subst. f. – SWIL, SW (m.u.). ◇ **Etym:** **1)** nhd. *Spiele* subst. f., ‘dünnes, zugespitztes Stäbchen (um die Wurst zu verschließen den Braten festzustecken); bei der Artillerie Holzstücke, die in die Schanzkörbe gesteckt werden, damit diese mit Buschwerk umflochten werden können’, GRI, nur für Inh. 4. **2)** nhd. *Spille* subst. f., ‘Stecknagel an Wagen oder Pflug; spitz zulaufende Stange, Stange am Schiffsmast’, GRI, nur für Inh. 4, 6. ◇ **Der:** *szpilka* subst. f., ‘spitzes Stöckchen, Stecknadel, Zahnstocher, Spange, spitzer Schuhabsatz’, (†1611) 1613 Syr. 168, L s.v. *špilka: Z kłacza rozmarynowego czynią szpilki do wychędożenia zębów.* o (1621) 1643 CN *Szpilka drówniana / Spina.* o (1621) 1643 CN *Szpilká miedżianá / miedżianká / głowiáftá igłá.* o (1621) 1643 CN *Szpilká do zębów.* Zuerst geb. CN; *szpilować* v. imp., ‘(durch)stechen’, 1636 Żebr.Ow. 313, L, zuerst geb. L, nur für Inh. 1; *szpilic* v. imp., ‘dss.’, 1690–1693 Chrośc.Luk. 53, L, zuerst geb. L, nur für Inh. 1, 4, 5, 6; *špilować* v. imp., ‘dss.’, zuerst geb. L, nur für Inh. 1, 4, 5, 6; *špilic* v. imp., ‘dss.’, zuerst geb. L, nur für Inh. 1, 4, 5, 6. ♦ *Szpila* gilt heute nur als Augmentativum zu *szpilka* (DOROSZEWSKI); der einzige Inhalt, der noch bei

DOROSZEWSKI zu finden ist, ist unser Inhalt 7, also ein Terminus technicus.  
Der Übergang zur heutigen Bedeutung von *szpilka* ‘Stecknadel’ (daraus  
‘Fichtennadel’ u. dgl., LINDE) ist bereits im Beleg aus CNAPIUS 1643:  
*głowiáfta igła* (s. o.) sichtbar.

« zurück blättern vor »